

SPIS TREŚCI / INHALTSVERZEICHNIS

Rafał Bartek

Tablice należą już do wszystkich	9
Die zweisprachigen Tafeln gehören inzwischen allen	15

Dr Christoph Bergner

Podwójne tablice są standardem europejskim	25
Zweisprachige Ortstafeln sind bereits europäischer Standard	28

Dr Danuta Berlińska

Tak zmieńmy ustawę, żeby nadążała za życiem	33
Ja – ändern wir das Minderheitengesetz, damit es mit dem Leben Schritt hält	39

Jerzy Czerwiński

Ustawa o mniejszościach dezintegruje państwo	47
Das Minderheitengesetz behindert die staatliche Integration	52

Eugeniusz Czykwin

Białorusini nie wykorzystują wszystkich szans ustawy	59
Die Weißrussen nutzen nicht alle Chancen, die das Gesetz bietet	65

Bernard Gaida

Jest jeszcze mnóstwo do zrobienia	73
Es gibt noch eine ganze Menge zu tun	79

Ryszard Galla

Jest poparcie w koalicji dla zmiany ustawy	87
Die Regierungskoalition ist zur Änderung des Gesetzes bereit	93

Łukasz Grzędzicki

Język kaszubski ma swoje miejsce w prawie i w sercach ludzi	101
Die kaschubische Sprache hat sowohl im Herzen der Menschen wie auch im Gesetz ihren Platz	107

Prof. dr hab. Grzegorz Janusz

Ustawa działa dobrze, ale wymaga poprawek	115
Das Gesetz funktioniert gut, aber es braucht Anpassungen	121

Włodzimierz Kierat

Sama ustawa bez aktywności nie wystarczy	129
Ein Gesetz allein reicht ohne eigene Aktivität nicht aus	134

Henryk Kroll

Długo nie było woli politycznej dla ustawy	141
Lange Zeit gab es keinen politischen Willen für dieses Gesetz	147

Klaus Leschik

Ustawa o mniejszościach powinna działać lepiej	155
Das Minderheitengesetz sollte besser funktionieren	160

Witold Liszkowski

Dla mniejszości rodzina i oświata są najważniejsze	167
Am wichtigsten für eine Minderheit sind Familie und Bildung	172

Joanna Mróz

Ustawa jest narzędziem, które musi wesprzeć dobra wola	179
Ein Gesetz ist ein Werkzeug, das auch vom guten Willen geführt werden muss	185

Norbert Rasch

Świadomość jest równie ważna jak ustawa	193
Die Identität ist genauso wichtig wie das Gesetz	199

Dobiesław Rzemieniewski

Ustawa wzmocniła wszystkie mniejszości	207
Das Gesetz stärkt alle Minderheiten	213

Dr Jerzy Szteliga

Odradzam majstrowanie przy ustawie	221
Ich rate davon ab, an diesem Gesetz herumzubasteln	227